

I. 3. Tirgalin [les consonnes]

a. Iskaren n wakkay ney n ugsusru [les modes de franchissement ou d'articulation]

Askar n wakkay ney n ugsusru n yimesli d amek d wansi i d-itekk uzwu mi ara d-negsusru imesli-nni : abrid n uzwu ad yili d ilelli ney ad yergel kra ney akk ; ad d-yekk seg yimi kan ney ula seg wanzaren ; ad d-yekk seg tlemmast n yimi ney d idis... d iberdan-a akk i wumi qqaren iskaren n ugsusru ney n wakkay

Le mode d'articulation ou de franchissement d'un son c'est comment et par où l'air passe quand on articule le son en question : le passage de l'air peut être libre ou bloqué partiellement ou totalement ; il peut emprunter uniquement la voie buccale ou passer en plus par le nez ; il peut avoir une voie buccale médiane ou latérale ; il peut avoir une seule ou une succession d'obstacles... ce sont ces différentes possibilités articulatoires qui constituent les modes d'articulation ou de franchissement.

b. Agsusru n tergalin [l'articulation des consonnes]

Llan 4 n yittewlen n ugsusru s i nezmer ad d-neglem tugett n tergalin [4 traits articulatoires nous permettent de décrire la plupart des consonnes] :

- Adeg n yisergel ney n wugur [le lieu de l'obstacle] : d adeg anda i yella wugur zdat n uzwu (ancucen, uqlan, adlugel, aney...) [c'est l'endroit où se trouve l'obstacle devant le passage de l'air (lèvres, dents, alvéoles, palais...)] ;
- Amek i yemmug yisergel [la nature de l'obstacle] : yezmer ad yemmed urgat, ur d-itekk ara uzwu sdat-s, yezmer ur ireggel ara akk, azwu ad ikemmel abrid-is sdat wugur [l'obstacle peut être total, l'air est totalement bloqué, ou seulement partiel et l'air arrivant à s'échapper devant l'obstacle] ;
- Tigawt n yinzizen n tayect [l'action des cordes vocales] : zemren ad lwiwiden yinzizen n tayect sdat uzwu, zemren ur ttelwiwiden ara [les cordes vocales peuvent vibrer ou non devant le passage de l'air] ;
- Tigawt n wulwiq [l'action du voile du palais] : yezmer ad d-yader wulwiq ad d-yekk uzwu seg wanzaren, ney ad yali, ad yenteq yer tankart ad yergel abrid n wanzaren, azwu ad d-yeffey seg yimi kan [le voile du palais peut

s'abaisser et permettre le passage de l'air par le nez, comme il peut s'appuyer contre la paroi pharyngale et fermer ce canal en permettant un passage de l'air exclusivement buccal].

Alaymu [exercice] : glem-d kra n tergalin ilmend n 4 n yittewlen-a n ugsusru [décrivez quelques consonnes en utilisant ces 4 traits articulatoires]

c. Taggayin n tergalin [les types de consonnes]

Deg ugsusru n tergalin azwu yezga yettmagar-d ugur deg ubrid-is, seg ugranzaz alamma d ancucen. Ilmend n wamek iga wugur-a, yemmed ney ur yemmid ara, ad d-naf snat n taggayin timeqqrarin n tergalin : tirgalin timaylalin ney tizenzayin d tirmaylalin ney tiggayin.

A l'articulation d'une consonne la colonne d'air bute toujours contre un obstacle sur son passage, de la glotte jusqu'aux lèvres. Selon la nature de cet obstacle, total ou partiel, nous avons deux grands types de consonnes : continues ou fricatives/spirantes et momentanées ou occlusives.

c.1. Tirgalin timaylalin ney tizenzayin [les consonnes continues ou fricatives/spirantes]

D timaylalin, acku azwu yettiylil (yettkemmil) abrid-is zdat wugur. Nezmer ad tent-nejbed alamma ifukk uzwu-nni i d-iffyen seg yidmaren. Abrid n uzwu ur yergil ara akk, ur yemmid ara urgat, d azmad kan i yezmed. Md : [f], [x], [s], c [š].

Tirgalin *s*, *z*, *ʃ*, *ʒ* qqaren-asant tizefzafin ilmend n ššut i d-itteffyen mi ara tent-id-nini i yettaken anzi yer uzefzef ney aseffer.

Tirgalin *c* [š] d *j* [ž] qqaren-asant tujicin i d-yekkan seg sin yimesla-a yakan.

Ce sont des continues parce que l'air continue son passage devant l'obstacle. On peut les étirer jusqu'à épuisement de l'air provenant des poumons. Le passage de l'air n'est pas totalement bloqué, l'obstacle n'est pas total, il est seulement rétréci. Ex. : [f], [x], [s].

Les consonnes *s*, *z*, *ʃ*, *ʒ* sont dites « sifflantes », parce que le son produit par leur articulation ressemble au son du sifflement.

Les consonnes *c* [š] d *j* [ž] sont dites « chuintantes », toujours ne relation avec la nature des son produits.

c.2. Tirgalin tirmaylalin ney tiggayin [Consonnes momentanées ou occlusives]

D tirmaylalin, acku azwu ur yettiylil (yettkemmil) ara zdat wugur. Ur nezmir ara ad tent-nejbed. Abrid n uzwu yergel akk, yemmed urgal. Md : [b], [g], [q].

Ce sont des momentanées, parce que l'air ne continue pas son passage devant l'obstacle qui se trouve "momentanément" complètement bloqué. L'obstacle étant total, on ne peut pas les étirer. Ex. : [b], [g], [q].

c.3. Tirgalin tigyanzayin (ney tizegnaggayin) [les consonnes affriquées ou mi-occlusives]

Tirgalin-a kkant-d seg temlilit n tergalin tiggayin d tzenzayin : (ttbinent-d) beddunt s tergalin tiggayin tfakkant s tzenzayin, dacu ttwagsusrunt yef tikkelt, mačči yiwet deffir tayed : [t^s], [d^z], [t^ʃ], [d^ʒ]...

[Ce sont des consonnes qui combinent deux articulations : elles commencent par une occlusion et s'achèvent par une friction, mais les deux se produisent en même temps, ce n'est pas une succession de deux articulations : [t^s], [d^z], [t^ʃ], [d^ʒ]...]]

c.4. Tirgalin tizeznunin [Consonnes sonantes]

D tirgalin anda abrid n uzwu iserreḥ ugar n win n tergalin tizenzayin. Llant ukkuz n taggayin n tizeznunin : tinezranin, timidisin, tismamayin d tizegniḡra/tizegnirgalin.

Ce sont des consonnes où le passage de l'air est plus libre par rapport aux consonnes fricatives. Il y a quatre types de consonnes sonantes : les nasales, les latérales, les vibrantes et les semi-voyelles/semi-consonnes.

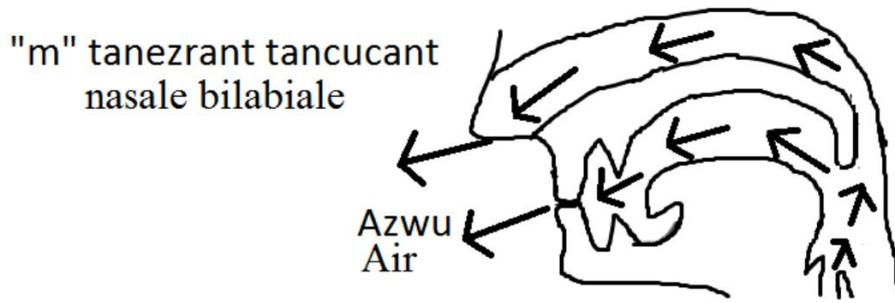
c.4.1. Tirgalin tinezranin [Consonnes nasales]

Ikennu-d wulwiḡ ileddi abrid n wanzaren i deg d-itteedday uzwu i d-yettekken dayen ula seg yimi. Ḳas yergel akk ubrid n uzwu deg yimi, deg wanzaren abrid iserreḥ. Nezmer ad tent-nejbed seg wanzaren, maca alma iserreḥ urgal n yimi ara d-yeffeḡ ṡṡut n tergalit tanezrant. Dimi ur nezmir ara ad d-nemmeslay yef tizenzeḡt wala dayen yef tiggeḡt. Md : [m], [n].

Le voile du palais s'abaisse et ouvre le passage de l'air par les fosses nasales, lequel air passe aussi évidemment par la cavité buccale. Même si au niveau de la bouche la colonne d'air est totalement bloquée, le passage par le nez reste libre. On peut les étirer par le nez, mais on ne peut produire une consonne nasale sans relâchement de l'obstacle buccal. C'est pour cela

qu'on ne peut parler en l'occurrence de consonnes fricatives, ni même d'ailleurs d'occlusives.

Ex. : [m], [n].



c.4.2. Tirgalin timidisin [Les consonnes latérales]

D tirgalin anda azwu yettekk-d sya d sya i wadeg n ugsusru, dimi i sent-qqaren timidisin.

Ce sont des consonnes où l'air s'échappe des deux côtés du lieu d'articulation, d'où leur nom de latérales.



c.4.3. Tirgalin tismamayin [Les consonnes vibrantes]

Iles (ney taclalt) yetteg aserraru n tiggay tiwezlanin, tin yer tin, tettili gar-asant tayect. Zemrent ad ilint seg snat alamma d 5 n tesmamayin (tiggay). Llant snat n taggayin n tesmamayin : tinixfin (tinezdatin) d tneclalin (tindeffirin).

Tamawin

1. Snat n taggayin-a n tesmamayin, tanezdat d tendeffirt, s umata d imcalayen (d udmawen) n yiwet n tergalt (deg tefransist, taglizit, talmant...).
2. Timidisin d tesmamayin qqaren-asant tikwal "timemdisin" ney "tuzzilin". Seg wakken ttiylilent yerna abrid n uzwu iserreḥ yef tiyaḍ, llant tutlayin, am tčikit, i tent-isseqdacen am teyra : *prst* "aḍad", *krk* "tiyersi".

La langue (ou la luvette) forme une série d'occlusions, très brèves, séparées par des éléments vocaliques. Il peut y avoir de deux à cinq vibrations (occlusions). Deux types de vibrantes sont distinguées : apicales (antérieures) et uvulaires (postérieures)]

Remarques

1. ces deux types de vibrantes, l'antérieure et la postérieure, sont généralement deux variantes d'une même consonne (phonème) (en français, anglais, allemand...).
2. Les consonnes vibrantes et latérales sont dites parfois consonnes « liquides ». Leur caractère de consonnes continues où le passage de l'air est relativement libre permet à certaines langues comme le tchèque de les utiliser comme des voyelles : *prst* « doigt », *krk* « gorge ».



"r" tanixeft tasmamayt
"r" vibrante apicale

c.4.4. Tizegniya/tizegnirgalin [Les semi-voyelles/semi-consonnes]

D imesla anda abrid n uzwu ur yeldi ara akken ilaq akken ad ilint d tiyra, ur yergil ara dayen akken ilaq akken ad ilint d tirgalin. D imesla i d-izgan, deg ugsusru, gar teyra d tergalin. Degmi tikwal ttuyalent d tiyra, mi ara tent-id-nessusru s userreh, tikwal ttuyalent d tirgalin mi ara ntekki fell-asent.

Ce sont des sons où le passage de l'air n'est pas suffisamment ouvert pour qu'elles soient des voyelles, ni suffisamment fermé pour qu'elles soient des consonnes. Ce sont des sons intermédiaires entre les voyelles et les consonnes. D'où leur vocalisation lorsqu'elles sont articulées lâchement et leur consonantification lorsqu'elles sont articulées avec tension.

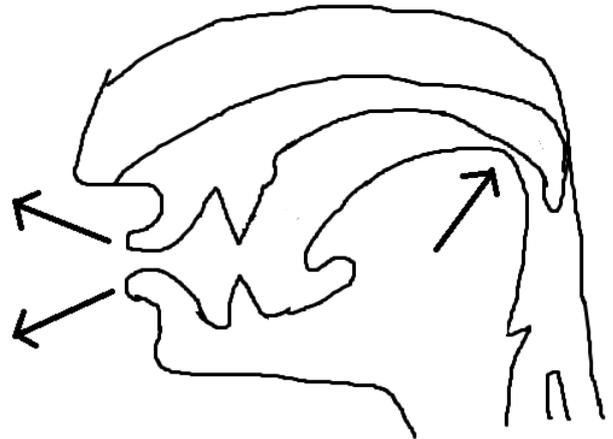
w > u : *ewt > ut* (Bgayet)

ww > bb, gg... : *tawwurt > tabburt/taggurt/takkurt...*, *awwu* (tacehhit) > *aggu* (tacehhit, tamaziyt n Merruk...), *abbu* (taqbaylit).

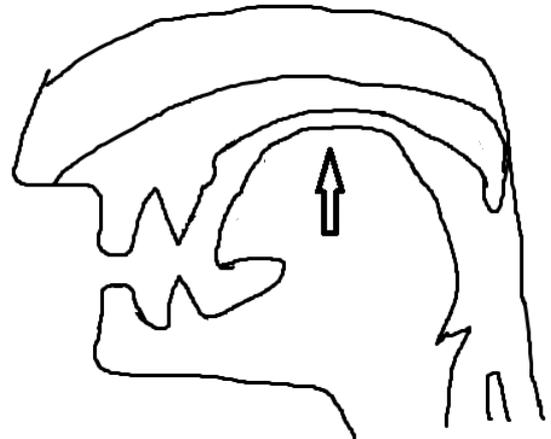
y > i : *yemma > ima* (Bgayet)

yy > gg : ayyur > aggur

Tazegni^yri tanculwi^yant "w"
Semi-voyelle labiovélaire "w"



Tazegni^yri tan^yant "y"
Semi-voyelle palatale "y"



c.5. Tirgalin tisemlalin [Les consonnes complexes]

D tirgalin i yessemalalen s umata sin yigsusran : yiwen yer zdat, wayeḍ yer deffir [Ce sont des consonnes qui combinent généralement deux articulations : une antérieure et une autre postérieure].

c.5.1. Tirgalin tiganculwiyin [Les consonnes labiovélarisées]

D tirgalin i yessemalalen sin yigsusran : yiwen yer zdat, d tuffya n wancucen, d akernenni-nen, wayeḍ yer deffir, d aẓar n yiles i yettekin yer wulwiḡ neḡ i yeddemiren yer tankart : [k^w] [g^w], [ɣ^w]...

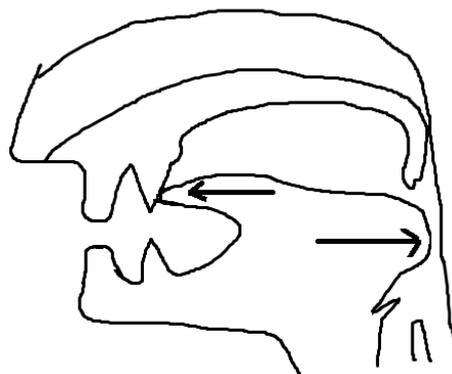
[Ce sont des consonnes qui combinent deux articulations : une articulation labiale qui consiste à la projection des lèvres vers l'avant et une articulation vélaire produite par la racine de la langue s'appuyant contre ou se projetant vers le voile du palais ou le pharynx : [k^w] [g^w], [ɣ^w]...]



c.5.2. Tirgalin timesnekrin/tufayin [Consonnes pharyngalisées/emphatiques]

D imesla isemlalen anda taffa n yiles tettarra yer tama n deffir n yimi, yer tankart, ixef-is yettarra yer tama n zdat n yimi : [ɖ], [ɟ], [ʒ]... [Ce sont des sons complexes où la masse de la langue se porte vers l'arrière, sa pointe s'appuie contre un point d'articulation antérieur de la bouche : [ɖ], [ɟ], [ʒ]...]

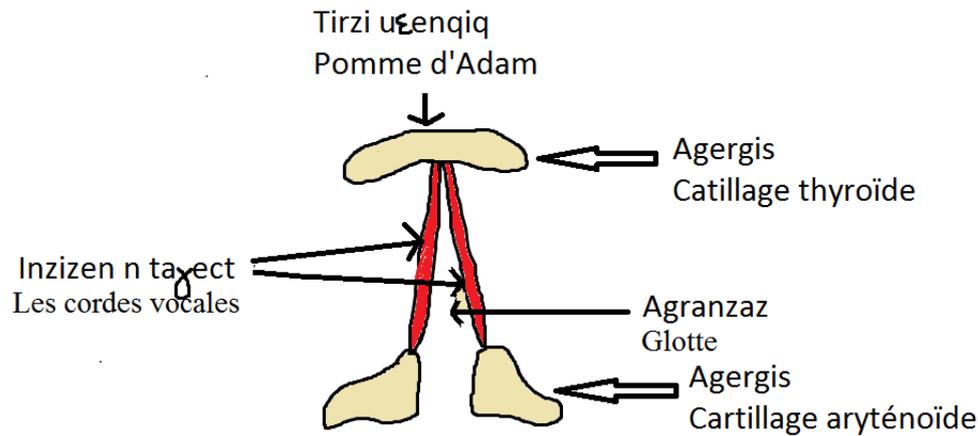
ɖ/ɟ



d. Tayrit d tsusmi n tergalin [sonorité et sourdité des consonnes]

Mi ara yili yuḡal ugranzaz, inzizen n tayect mlalen, mi ara d-yekk uzwu gar-asen ttelwiwiḍen ttaken-d tayect ney tayrit. Tirgalin i yesean tayect-a qqaren-asant tirgalin *timeyriyin* (*timeyrit*). Mi ara yili yeldi ugranzaz, inzizen n tayect ur mlalen ara, azwu ad d-yekk gar-asen war ma lwawḍen, aya ur d-igellu ara s tayect. Tirgalin yettwagsusun akka, war tayect, qqaren-asant *tisusamin* (*tasusamt*).

Quand la glotte est fermée, les cordes vocales sont collées l'une contre l'autre, l'air qui les traverse les fait vibrer, ce qui donne de la voix caractéristique des consonnes qu'on appelle *sonores*. Quand la glotte est ouverte, les cordes vocales sont éloignées l'une de l'autre, l'air les traverse sans les faire vibrer, ce qui donne des consonnes sans voix qu'on appelle *sourdes*.



Yella umgadel deg tmesliwt d ugsusru gar tergalin timeyriyin d tsusamin [Les consonnes sourdes et sonores s'opposent au double plan articulatoire et acoustique].

Deg tmesliwt [acoustiquement] :

- Adariz (lɥess) n tergalin tisuusamin yemsed ugar n win n tmeysiwin [le bruit des consonnes sourdes est plus aigu que celui des sonores] ;
- Tisuusamin yur-sent ugar n tedwast, d tirgalin tinfudin, timeyriyin d tileqqaqin [les sourdes sont produites avec plus d'intensité, ce sont des consonnes fortes, contrairement aux sonores qui sont des consonnes faibles]

Deg ugsusru [au plan articulatoire] :

- Timeyriyin ttwagsusrunt s ulwiweɖ n yinzizen n tayect, tisuusamin war alwiweɖ-nsen [les sonores sont articulées avec vibration des cordes vocales, les sourdes sans leur vibration]

Tamawt [Remarque]

Inzizen n tayect ma d irqaqen ttaken-d tayect temsed, d tarqaqt (am tin n waɥas n tlawin). Ma d izuranen ttaken-d tayect d tazurant (am tin n waɥas n yergazen) [Les cordes vocales sont minces, cela donne une voix aiguë (comme celle de beaucoup de femmes). Les cordes vocales sont épaisses, cela donne une voix grave (comme celle de beaucoup d'hommes)]